

Ćwiczenie z tłumaczenia konsekwentnego przed egzaminem na tłumacza przysięgłego

banknagran.textem.com.pl/
facebook.com/textem

TEKST NAGRANIA

Dyrektywa cyfrowa

„Dyrektywa cyfrowa” to potoczna nazwa Dyrektywy nr 2019/770 z dnia 20 maja 2019 r. w sprawie niektórych aspektów umów o dostarczanie treści cyfrowych i usług cyfrowych.

Dyrektywa to powstała po to, by chronić interesy konsumentów, którzy korzystają z usług cyfrowych.

Ustanawia ona wymogi dotyczące umów, których przedmiotem jest dostarczanie treści cyfrowych lub usług cyfrowych.

Usługi cyfrowe to na przykład: prenumerata czasopism, subskrypcja serwisów streamingowych, usługi przechowywania danych w chmurze czy poczta elektroniczna.

Do tej pory konsumenci korzystający z usług cyfrowych nie mieli narzędzi, które pozwoliłyby im skutecznie dochodzić roszczeń w przypadku nienależytego wykonania umowy.

Jest jednak szansa, że sytuacja ulegnie poprawie po implementacji przepisów dyrektywy cyfrowej, choć nadal są kwestie wymagające dopracowania.

Aby doprecyzować sporne kwestie, Instytut Wymiaru Sprawiedliwości wydał raport pt. „Dochodzenie roszczeń konsumenckich względem dostawców treści i usług cyfrowych”.

Jedną z kilku problematycznych kwestii, na którą zwrócono uwagę w raporcie, jest różnorodność umów dotyczących usług cyfrowych.

Prowadzi to do trudności określenia, czy danej osobie przysługuje status konsumenta, a co za tym idzie – zakresu przepisów, z których można skorzystać w danej sytuacji.

Innym problemem jest brak świadomości co do różnic między nabyciem danego przedmiotu (np. książki czy płyty) a korzystaniem z niego odpłatnie lub w zamian za przekazanie danych osobowych.

Dzięki nowym przepisom prostsze będzie określanie praw, które przysługują konsumentowi korzystającemu z usług cyfrowych.

Łatwiejsza będzie dzięki temu też ocena, czy świadczenie zostało należycie wykonane, czy nie.

Źródła:

<https://www.prawo.pl/prawo/dyrektywa-cyfrowa-co-sie-zmienia-w-sytuacji-konsumentow,520470.html>

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/pl/ALL/?uri=CELEX%3A32019L0770>

<https://www.parp.gov.pl/component/content/article/83661:dyrektywy-cyfrowa-i-towarowa-implementacja-oraz-wplyw-na-obrot-inteligentnymi-sprzetami-rtv-i-agd>